

Vážené dámy, vážení pánové,

informační občasník české části ERN č.9, tedy ten který právě držíte v ruce, je svým způsobem "zvláštním vydáním", a to ze dvou důvodů. Prvním důvodem je fakt, že jsme se tohoto čísla využili k otištění **výroční zprávy** o činnosti ERN v roce 1994 včetně zprávy o hospodaření atd., které byly součástí programu zasedání valné hromady ERN dne 8.3.1995 v Liberci. Druhým důvodem, proč toto vydání lze nazývat zvláštním,

je jeho náklad. Dosavadní náklad 350 kusů jsme tentokrát zvětšili na **1200 kusů**, tak aby se potřebné informace dostali nejen ke starostům, ale i členům zastupitelstev. Chceme tímto krokem vyjádřit, že **nám záleží** na každém členu zastupitelstva města i obce - člena ERN.

Zvláštní dík patří firmě **KRALUPOL** (viz poslední strana), která přispěla na realizaci tohoto vydání.

Jaroslav Zámečník, sekretář ERN



Václav Pohl, předseda rady ERN

Ze zasedání valné hromady Euroregionu Nisa

Zápis ze zasedání regionálního kongresu a 3. valné hromady členů Euroregionu Nisa, konané dne 8. března 1995 v Liberci

Program zasedání:

1. zahájení zasedání regionálního kongresu ERN
 2. návrh na změnu statutu regionálního sdružení ERN (dr. Pauldura)
 3. zahájení zasedání valné hromady ERN
 4. zpráva o činnosti Euroregionu Nisa v roce 1994
 5. zpráva o hospodaření ERN v roce 1994 a návrh rozpočtu na rok 1995
 6. zpráva o vývoji přeshraniční spolupráce, výhledy a možnosti
 7. volba členů rady Euroregionu Nisa
 8. různé, diskuse
- přijetí usnesení



Zasedání regionálního kongresu

Zasedání zahájil p. Václav Pohl, starosta města Rumburku a předseda české části Euroregionu Nisa přivítáním členů ERN a hostů a seznámil přítomné s programem jednání. V úvodu rovněž vysvětlil smysl konání obou zasedání (regionálního kongresu a valné hromady ERN) současně, respektive jdoucí v návaznosti. Tento tkvěl v tom, že rada ERN, jak vyplývá i z návrhu celého programu, hodlá navrhnout nejvyššímu orgánu ERN - regionálnímu kongresu - takové změny statutu, které by znamenaly postavení valné hromady jako nejvyššího orgánu ERN, převedení pravomocí reg. kongresu na valnou hromadu a radu ERN a vlastní zrušení regionálního kongresu jakožto orgánu ERN.

Předseda Pohl podal návrh na program regionálního kongresu:

1. přijetí nových členů ERN
2. projednání změny článku VI statutu Euroregionu Nisa

Návrh programu byl hlasováním přijat.

Přijetí nových členů ERN

Přihlášky ke členství podali zástupci Okresní hospodářské komory v Liberci a

Obecního úřadu v Novém Oldřichově (okr. Česká Lípa). Oznámení o vystoupení ze sdružení Euroregionu Nisa zaslal sekretariátu starosta obce Skuhrov (okres Jablonec n. Nisou).

Členové kongresu hlasovali pro přijetí žadatelů o členství a vzali na vědomí vystoupení obce Skuhrov z ERN. OHK Liberec a Nový Oldřichov se staly členy ERN.

Změny článku VI statutu Euroregionu Nisa

Dr. Pauldura, ved. pracovní skupiny pro oblast státní správy a samosprávy seznámil přítomné s návrhem na změny článku VI statutu české části ERN, týkajícího se postavení a působnosti regionálního kongresu jako nejvyššího orgánu regionálního sdružení. Po předchozím projednání tohoto návrhu orgány ERN bylo navrženo zrušit institut regionálního kongresu a nahradit jej novým institutem - valnou hromadou členů ERN. Zrušením tohoto článku by potom zasedání pokračovalo již jako zasedání valné hromady členů.

Hlasováním byl návrh na zrušení institutu regionálního kongresu přijat (změněný statut je v příloze tohoto bulletinu).

Předseda Pohl poděkoval členům regionálního kongresu ERN za jejich vykonanou práci v uplynulém funkčním období.

Zasedání valné hromady

Předseda české části ERN p. Václav Pohl zahájil zasedání návrhem programu, který byl hlasováním přijat.

Volba návrhové a volební komise

JUDr. Pauldura přednesl procedurální návrh na vytvoření dvou komisí, a to na složení **komise návrhové** pro návrh usnesení v tomto obsazení :

J. Kvapil, starosta Jablonného v Podj.

V. Bartoň, starosta Varnsdorfu

L. Doležálek, starosta Janova. N.

P. Prádl, starosta Příšovice

V. Šolc, starosta Turnova

J. Zámečník, sekretář české části ERN
návrh hlasováním přijat.

a **komise volební** pro volbu zástupců jednotlivých okresů do orgánů ERN ve složení:

F. Kryšpín, starosta Habartice

V. Kučera, starosta Pasek n. Jizerou

F. Chlouba, starosta Rychnova u Jabl.n.N.

P. Kastl, starosta Jiřikova

L. Džavík, starosta Nový Bor

J. Pauldura, ved. kanceláře přednosty okres. úřadu v Liberci

Návrh hlasováním přijat.

Návrh na změnu statutu ERN

včetně změn mezinárodní dohody o spolupráci.

Dr. Pauldura předložil k projednání návrh změn statutu české části ERN a v návaznosti na to návrh změn statutu mezinárodního. (Statut byl předložen písemně jak v původním znění, tak s navrhovanými změnami, které akceptovaly připomínky ministerstva vnitra).

V diskusi k tomuto bodu, byl přednesen připomínky ke znění některých návrhů změn.

Hlasováním byly navrhované změny v textu statutu přijaty včetně přednesených připomínek.

Hlasováním byly schváleny rovněž navržené změny mezinárodního statutu.

Zpráva o činnosti ERN v roce 1994

P. Pohl přednesl zprávu o činnosti Euroregionu Nisa za rok 1994 se zaměřením na činnost jednotlivých orgánů (**viz dále**).

Zprávu o činnosti dále doplnil o výsledky tripartitních jednání prezident ERN za českou stranu p. primátor Drda.

Zpráva o hospodaření

V. p. Zámečník seznámil přítomné ve zprávě s výsledky hospodaření české části ERN v roce 1994 a s návrhem rozpočtu na rok 1995. Tento návrh byl přijat (**viz dále**).

Po 30-ti minutové přestávce

Zpráva o vývoji přeshraniční spolupráce

přednesl primátor p. Drda. (Poslanec Parlamentu ČR Dr. Ježek byl omluven pro svou účast na zahraniční služební cestě v Portugalsku, kde se zúčastnil konference o přeshraniční spolupráci). Tuto zprávu doplnil sekretář Zámečník **informací o způsobu financování projektů hranice přesahující spolupráce z programu PHARE CBC.**

Bylo konstatováno, že počínaje rokem 1995 až do roku 1999 bude každoročně pro pohraniční regiony ČR sousedící s EU (SRN a Rakouskem) částka cca **850 mil. Kč**. Tyto prostředky jsou určeny na **investice v oblasti dopravy, technické infrastruktury a životního prostředí, rovněž i na podporu rozvoje hospodářství, zemědělství, lidských zdrojů (tj. kultura, školství apod.) a technické pomoci**. Jedním ze základních kritérií je hranice přesahující význam projektů, které budou do tohoto programu zařazovány.

Návrhy na akce a projekty mohou vycházet buď přímo z regionů (měst, obcí, okresních úřadů i Euroregionů apod.) nebo z resortních ministerstev. Výběr projektů bude provádět meziresortní komise v Praze, od souhlasování projektů pak česko-německý monitorovací a programový výbor. Evropská unie vydala prostřednictvím Evropského parlamentu v červenci 1994 směrnici, kterou určuje způsob a formu využití těchto prostředků. Jedním z cílů programu je i podpora decentralizace a zavedení principu subsidiarity (tzn. co lze rozhodnout na nižší úrovni, nechť se tam rozhoduje) v ČR. Z tohoto důvodu mají být v celém procesu od předkládání a posuzování projektů až po rozhodování účastní i (euro)regionální zástupci. Toto zatím není v rámci ČR vyřešeno - rozdělování prostředků do regionů je činěno na základě dohody resortů.

Dále bylo konstatováno, že lze velmi **hrubým aritmetickým průměrem odhadnout, že v letech 1995-99 se v rámci Euroregionu Nisa (české části) bude jednat o dotaci ve výši cca 150 mil. Kč ročně**. Úkolem ERN bude tedy připravit takové návrhy projektů, které budou akceptovatelné (budou vyhovovat kritériím) a pro region budou efektivní.

Sekretář Zámečník upozornil přítomné, že bude rovněž zapotřebí s ohledem na náročnost přípravy projektů zvýšit akceschopnost kanceláře ERN (něm.strana má 5 osob, polská 5 osob, česká pouze 3 osoby).

Volba orgánů ER Nisa

P. Pauldura seznámil členy valné hromady s návrhem vycházejícím ze změn statutu, který se týká rozšíření počtu členů rady ze stávajících 13 na 19 členů. S přihlédnutím k procentuálnímu zastoupení obcí v ERN podle okresů bylo valné hromadě navrženo, aby schválila tento číselný klíč pro volbu členů nové rady české části ERN :

okres Liberec	5 míst
okres Jablonec n.N.	4 místa
okres Česká Lípa	4 místa
okres Děčín	3 místa
okres Semily	3 místa

a to včetně míst pro příslušné okresní úřady. Valná hromada tento návrh hlasováním přijala.

Česká strana má své zastoupení v česko-německo-polské, tedy tripartitní radě, která je třicetičlenná, tj. je složena z deseti reprezentantů z každé ze stran. Číselný klíč zastoupení jednotlivých okresů české strany v tomto orgánu byl navržen ve složení:

okres Liberec	3 místa
okres Jablonec n.N.	2 místa
okres Česká Lípa	2 místa
okres Děčín	2 místa
okres Semily	1 místo

a dále byli navrženi náhradníci za každý okres. Klíč byl schválen.

Pod vedením p. Dr. Pauldury byla provedena :

1. volba členů rady dle shora uvedeného číselného klíče. Členové volební komise za jednotlivé okresy přečetli kandidátky s návrhem členů rady za příslušný okres :

Rada ERN:

Liberec:

J. Mráz, přednosta OkÚ Liberec
M. Faltus, starosta města Hrádku n. N.
J. Brožek, starosta obce Pěnčín
J. Wurm, starosta města Frýdlantu v Č.
J. Drda, primátor města Liberce

Jablonec n. Nisou:

K. Brodský, přednosta OkÚ Jablonec n. N.
J. Čerovský, starosta města Jablonce n. N.
L. Suchomel, starosta města Smržovky
P. Polák, starosta města Tanvaldu

Česká Lípa:

H. Brožovská, přednostka OkÚ v Č. Lípě
L. Engel, zástupce starosty města Č. Lípa
L. Džavík, starosta města Nový Bor
F. Machytka, starosta obce Krompach

Děčín:

V. Pohl, starosta města Rumburku
V. Bartoň, starosta města Varnsdorfu
L. Holanda, přednosta OkÚ Děčín

Semily:

D. Hůlková, přednostka OkÚ Semily
V. Kodejšová, starostka města Semily
V. Šolc, starosta města Turnova

Tripartitní rada ERN:

J. Mráz, přednosta OkÚ Liberec
J. Brožek, starosta obce Pěnčín
J. Drda, primátor města Liberce
K. Brodský, přednosta OkÚ v Jablonci n. N.
J. Čerovský, starosta města Jablonce n. N.
H. Brožovská, přednostka OkÚ Česká Lípa
F. Machytka, starosta obce Krompach
V. Pohl, starosta města Rumburku
V. Bartoň, starosta města Varnsdorfu
D. Hůlková, přednostka OkÚ Semily

náhradníci:

M. Faltus, starosta města Hrádku n. Nisou
L. Suchomel, starosta města Smržovky
L. Džavík, starosta města Nový Bor
V. Kodejšová, starostka města Semily

2. volba předsedy a místopředsedy rady

Předseda ERN:

většinou hlasů zvolen dosavadní předseda p.
Václav Pohl,
místopředsedou p. **RNDr. Jiří Čerovský**.

3. volba člena presidia Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa za českou stranu

President ERN:

všemi hlasy zvolen dosavadní člen presidia
p. **Ing. Jiří Drda**,
jeho zástupcem byla zvolena
pí **JUDr. Helena Brožovská**.

4. volba sekretáře české části ERN

Sekretář ERN:

všemi hlasy zvolen dosavadní sekretář p.
Ing. Jaroslav Zámečník, CSc.

Zasedání trip. rady ERN 11.3.95 v Bad Muskau:
zprava J. Pauldura, J. Brožek, H. Brožovská, J. Mráz,
F. Machytka, V. Bartoň, V. Pohl, K. Brodský.

Rada ERN

Členové tripartitní rady

Předseda ERN

Václav POHL,
starosta Rumburku

Místopředseda ERN

Jiří ČEROVSKÝ,
starosta Jablonce n. N.

J. MRÁZ,
přednosta OkÚ Liberec
J. BROŽEK,
starosta obce Pěnčín
K. BRODSKÝ,
přednosta OkÚ Jablonec n. N.

M. FALTUS,
starosta města Hrádku n. Nisou
J. WURM,
starosta města Frýdlantu
L. SUCHOMEL,
starosta města Smržovky
P. POLÁK,
starosta města Tanvaldu

Člen presidia ERN

Jiří DRDA,
primátor města Liberce

Zástupce člena presidia ERN

Helena BROŽOVSKÁ,
přednostka OkÚ Česká Lípa

F. MACHYTKA,
starosta obce Krompach
V. BARTOŇ,
starosta města Varnsdorfu
D. HŮLKOVÁ,
přednostka OkÚ Semily

L. ENGEL,
zástupce starosty města Č. Lípa
L. DŽAVÍK,
starosta města Nový Bor
L. HOLANDA,
přednosta OkÚ Děčín
V. KODEJŠOVÁ,
starostka města Semily
V. ŠOLC,
starosta města Turnova

Diskuse

1. p. Ing. Vladimír Dostál, člen výboru sdružení Za evropský dům a Nadace Jiřího z Poděbrad seznámil přítomné s posláním těchto institucí, jejich myšlenka mezinárodní spolupráce v rámci otevřené Evropy koresponduje s cíli přeshraniční spolupráce v rámci euroregionů. Rovněž na základě do-
brych výsledků spolupráce s ERN nastínil další směry spolupráce např. připravovaný seminář pro studenty v Bad Marienbergu v červnu t.r.

2. p. Ing. Novotný, ředitel odboru regionální politiky ministerstva hospodářství omluvil nepřítomnost pozvaného ministra p. Dyby pro zaneprázdnění jinými povinnostmi v rámci úřadu. p. Novotný informoval o tom, že vláda přijala usnesení k otázce začlenění České republiky do Evropské unie. Byla vytvořena komise, která se bude zabývat řešením regionální (a tedy i euroregionální) problematiky v souladu s procesem přibližování ČR k EU. Česká republika má dva mezinárodní koordinátory, a to koordinátora pro otázky politické p. Bratinku a koordinátora pro otázky ekonomické p. Kupku. ČR je kritizována za skutečnost, že dosud nemá regionální politiku, objevují se obavy z regionů, není vyjasněna otázka jejich financování atd.

Jak bylo rozhodnuto na poradě ekonomických ministrů, bude vytvořena rozhodovací komise pro posuzování projektů, jejími členy budou pouze zástupci ministerstva hospodářství. Tato komise rozhoduje o prioritách ve výběru projektů a o jejich favorizování. Předsedou komise je p. Hyndrák, ředitel PMU PHARE CBC. Přihraniční okresy chtějí mít v této komise své zastoupení a delegovali do nich pracovníky referátů regionálního rozvoje. V současné době probíhá ve věci složení komise diskuse na ministerstvu.

Favorizované projekty ze seznamu projektů Euroregionu Nisa jsou :

- ☐ stavba kanalizačního sběrače B1, B2, C Varnsdorf
- ☐ kanalizace a ČOV Jiřikov - Filipov
- ☐ kanalizace a vodovod Krompach, část Valy II.
- ☐ výstavba čistírny odpadních vod v Chrástavě včetně kanalizace
- ☐ silniční obchvat pro kamiony Rumburk - Neugersdorf

a projekty z oblasti kultury a cestovního ruchu :

- ☐ Europera - studentský orchestr
- ☐ založení Vysokoškolského institutu v Žitavě
- ☐ součinnost vysokých škol v Liberci, Žitavě a Jelení Góře
- ☐ vybudování informačního turistického systému

Podmínkou podpory projektů je dokončení jejich realizace do tří let. (CROCO definuje svůj program na období let 1995 - 98). Problematickou severních Čech by se měla zabývat regionální rozvojová agentura. Existuje Nadace pro rozvoj regionů, která by měla mít možnost převodu finančních prostředků z Bruselu. O jejich převedení se nyní vedou jednání na vládní úrovni. Cca 150 mil. ECU by tak mělo být věnováno na regionální resp. euroregionální projekty. Podmínkou přijetí projektů je jejich dobrá příprava a současně připravenost cca 25 % -
tního finančního krytí jednotlivých projektů.

3. p. Ing. Vladimír Bartoň, starosta města Varnsdorfu přiblížil genezi projektu ČOV a propojené kanalizace měst Varnsdorf a Rumburk (ČR) z německým Seifhennersdorfem. Připomněl, že tento projekt je ukázkovým projektem ERN a sdělil, že na 16. 3. 1995 se připravuje slavnostní zprovoznění v Seifhennersdorfu za účasti oficiálních hostů z české a německé strany, jakož i zástupců EU a kanceláře Černého trojúhelníku.

4. p. RNDr. Karel Brodský, přednosta OkÚ v Jablonci n. N. reagoval na informace pana Ing. Novotného a seznámil valnou hromadu s tím, že na základě intervence přednostů pohraničních okresů severočeského regionu na ministerstvu hospodářství ohledně zastoupení regionů v rozhodovací komisi pro výběr projektů bylo početní zastoupení regionů z původních 7 členů zvýšeno na současných 10. Tím má Euroregion Nisa dobré zastoupení v této komisi.

5. p. JUDr. Vladimír Chyba, prezident Okresní hospodářské komory v Liberci představil přítomným tuto instituci v souvislosti s jejím přijetím za člena Euroregionu Nisa. Informoval o vydávání časopisu pro podnikatele a členy ERN, který spolufinancuje OHK Liberec (NISAREPORT) a dále o přípravě projektu informačního centra pro turisty.

6. p. Václav Pohl, předseda ERN informoval o přípravě výroční zprávy o činnosti ERN, která je v současné době v tisku a bude zaslána všem členům Euroregionu Nisa. Je připraven také obsah bulletinu ERN č. 9, který vyjde v nákladu cca 1200 ks a bude distribuován všem členům zastupitelstev v ERN.

7. p. Ing. arch. Miroslav Ulmann, koordinátor akcí na české straně ERN stručně informoval o činnosti pracovních skupin a o výsledcích této práce. Představil a na místě předal všem členům ERN topografickou mapu Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa v měřítku 1:100 000, informoval o přípravě kalendáře sportovních akcí, o vydání barevného nástěnného kalendáře na r. 1995, který rovněž na místě členové obdrželi, a dále pak o pracovním kalendáři s vyznačenými svátky a prázdninami ve všech třech zemích ERN. Tyto materiály (kalendáře) budou zpracovávány každoročně.

Jako významné a o smysluplnosti iniciativ Euroregionu Nisa jako instituce svědčící výsledky poté jmenoval např. postupné otevření hraničních přechodů. **Zatímco původně bylo v roce 1990 otevřeno v této oblasti pouze 6 hraničních přechodů, dosáhne jejich počet v roce 1995 počtu 18!** O zájmu o přeshraniční spolupráci v dalších oblastech svědčí rovněž skutečnost, že v průběhu r. 1994 zahájily svou činnost tři další pracovní skupiny, a to sk. č. 8 pro sport a tělovýchovu, sk. č. 9 pro cestovní ruch a turistiku a sk. č. 10 pro statistiku. Zvláštní trojstranná komise pro historii Euroregionu Nisa pokračuje velmi úspěšně ve své činnosti a po semináři historiků v Žitavě v r. 1993 a v Jelení Góře v r. 1994 připravuje česká strana za vedení panem Doc. Andělem z Technické university na září t.r. seminář v Liberci, jeho námětem bude rozvoj obchodních cest, a který bude spojen s exkurzí na Turnovsko.

Usnesení

Členem návrhové komise p. Zámečnickem byl předneseno stanovisko komise k návrhu usnesení ze zasedání. Přítomní obdrželi text návrhu usnesení v písemné formě. Návrhová komise doporučila návrh usnesení k přijetí valnou hromadou. Hlasováním bylo usnesení přijato a stalo se tak závazným pro všechny členy Euroregionu Nisa.

Zpráva o činnosti Euroregionu Nisa v roce 1994

1. Orgány Euroregionu Nisa, jejich činnost

V roce 1994 se na činnosti Euroregionu Nisa podíleli následující orgány v uvedeném obsazení:

Rada Euroregionu:

- ♦ Václav Pohl, předseda, starosta Rumburku
- ♦ Ing. Jiří Drda, primátor Liberce
- ♦ RNDr. Karel Brodský, přednosta OKÚ Jablonec nad Nisou
- ♦ JUDr. Helena Brožovská, přednostka OKÚ Česká Lípa
- ♦ Ing. Karel Hrdý, poslanec PSP ČR
- ♦ RNDr. Josef Ježek, poslanec PSP ČR
- ♦ Ing. Václava Kodejšová, přednostka OKÚ Semily
- ♦ František Machytka, starosta Krompach
- ♦ Mgr. Jaroslav Mráz, přednosta OKÚ Liberec
- ♦ Mgr. Jiří Musil, starosta Jablonce nad Nisou
- ♦ Ing. Luděk Suchomel, starosta Smržovky
- ♦ Vlasta Špačková, starostka Karlovic
- ♦ MVDr. Ivan Šváb, starosta Nového Boru

Sekretariát:

- ♦ Ing. Jaroslav Zámečník, CSc., sekretář Euroregionu Nisa
- ♦ Ing. arch. Miroslav Ulmann, koordinátor pracovních skupin
- ♦ Ing. Jitka Lochmanová, asistentka

Pracovní skupiny:

- ♦ RNDr. Pavel Pavlík, životní prostředí a energetika
- ♦ Ing. Stanislava Jakešová, doprava, regionální plán
- ♦ PHDr. František Sokol, kultura, školství
- ♦ Ing. Zdeněk Jana, hospodářství
- ♦ pplk. Ing. Karel Boháč, ochrana před katastrofami
- ♦ MUDr. Lamač, zdravotnictví
- ♦ JUDr. Josef Pauldura, státní správa a samospráva

- ♦ Věra Kazderová, cestovní ruch
- ♦ neobsazeno, sport
- ♦ (Ing. Josef Knap, statistika)

Výše uvedené orgány regionálního komunálního sdružení Euroregionu Nisa se podílely vedle koordinace prací na české straně i na činnosti mezinárodních orgánů, tedy tripartitní rady, společného sekretariátu a mezinárodních pracovních skupin. Pro zvýšení efektivity mezinárodní spolupráce v roce 1994 pracovalo i **rozšířené presidium Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa** ve složení:

česká strana:

- ♦ Ing. Jiří Drda, prezident Euroregionu Nisa
- ♦ Václav Pohl, předseda Euroregionu Nisa
- ♦ Ing. Jaroslav Zámečník, CSc., sekretář

polská strana:

- ♦ Jerzy Nalichowski, prezident Euroregionu Nysa
- ♦ Ing. Francyszek Zaborowski, předseda Euroregionu Nysa
- ♦ arch. Jacek Jakubiec, sekretář

německá strana:

- ♦ Dieter Liebig, prezident Euroregionu Neisse
- ♦ Hardmut Biele, předseda Euroregionu Neisse
- ♦ Ing. Gerdhart Watterott, sekretář

2. Činnost orgánů Euroregionu Nisa

Rada Euroregionu Nisa

V roce 1994 zasedala rada 4x. Ze zasedání byly vždy vyhotoveny zápisy a rozeslány všem členům regionálního kongresu - tj. 50 členů (ze 113 celkem + 5 okresních úřadů + Hospodářská komora Liberec). Na řádná zasedání rady byly vždy přizváni hosté z MH ČR, MZV ČR, MV ČR a řada dalších stálých i příležitostných hostů zvaných v souvislosti s programem zasedání. Hlavními body jednání byla koordinace

projektů Euroregionu Nisa s ohledem na státní správu a samosprávu, včetně kontroly činnosti sekretariátu a pracovních skupin.

Tripartitní rada Euroregionu

V roce 1994 zasedala 1x a to v Jablonci nad Nisou dne 19. března 1994. Na tomto zasedání byla přijata společná zpráva o činnosti Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa v roce 1993, diskutován směr další činnosti, podepsána rámcová dohoda o spolupráci Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa, schváleno založení pracovních skupin pro sport a cestovní ruch, vyjádřena o-bava z budování skládky toxických odpadů na německé straně v blízkosti českých a polských hranic aj.

Rozšířené presidium

V roce 1994 rozšířené presidium zasedalo 2x (v Liberci a v Görlitz). Úkolem presidia bylo řídit činnost společných pracovních skupin a sekretariátu v období mezi tripartitními radami.

Mezinárodní pracovní skupiny

Činnost jednotlivých pracovních skupin byla ve výše uvedeném období rozdílná a závislá na iniciativě jejich členů, konkrétnosti a aktuálnosti řešených úkolů.

Vedle dále uvedených krátkodobých úkolů byly v rámci trojstranné spolupráce uskutečněny kroky v (prioritní úkoly ERN):

- vypracování projektů zlepšení životního prostředí ERN
- zvýšení propustnosti hranic s ohledem na regionální a nadregionální dopravní spoje a turistiku
- vybudování společné komunikační sítě mezi jednotlivými částmi ERN

V období leden - prosinec 94 bylo uskutečněno celkem **38 (v roce 93 celkem 42) jednání pracovních skupin** na mezinárodní úrovni nepočítaje řadu dalších neformálních jednání a setkání a pracovních schůzek sekretářů a

Presidium ERN: zleva sekretář J. Jakubiec, vojvoda J. Nalichowski, sekretář J. Zámečník, primátor J. Drda, landrát H. Biele a sekretář G. Watterott (19.3.1994)



angažovaných jednotlivců ke koordinaci různých akcí a projektů. Na tomto místě je nutno konstatovat, že práce mezinárodních skupin je velmi obtížná a je velmi závislá na angažovanosti a iniciativě členů těchto skupin, která je často pro jednotlivé strany rozdílná.

Sekretariát

Na dosažených výsledcích se významnou měrou podílel sekretariát v celém složení, a to nejen koordinací prací, ale i odbornou prací - přípravou materiálů a podkladů pro jednání, formulací projektů, administrativními pracemi. V některých případech, kdy pracovní skupiny neobsahovaly členy schopné se danému projektu věnovat, převzal tuto práci sekretariát.

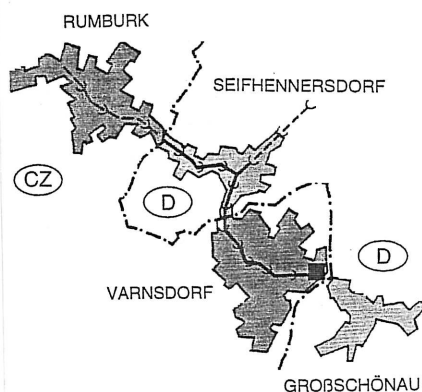
Celkové výsledky lze hodnotit následovně:

Životní prostředí a energetika

- čištění odpadních vod

Rumburk-Seifhennersdorf-Varnsdorf:

Pro projekt bylo získáno ze saského ministerstva životního prostředí v únoru 1994 celkem **29 mil.Kč** (kmenová stoka Varnsdorf), z programu PHARE CBC rozhodnutím MH ČR získá projekt (celkové náklady 83 mil.Kč) podporu ve výši **63 mil.Kč** určenou pro kanalizační stoku v Rumburku.



- ČOV Hrádek n.N. (Žitava, Hartau, Porajow)

Původní záměr propojit Hrádek n.N. kanalizací s čistírnou v Zittau byl SČVaKem označen za finančně nerealizovatelný. Alternativně byl vypracován projekt výstavby ČOV v Hrádku nad Nisou. Nabízí se nyní i možnost čistit odpadní vody z Hartau (SRN) a Porajowa (PR). Z programu PHARE CBC rozhodnutím MH ČR získá projekt podporu ve výši **44 mil.Kč**. Celkové náklady budou cca 80 mil.Kč.

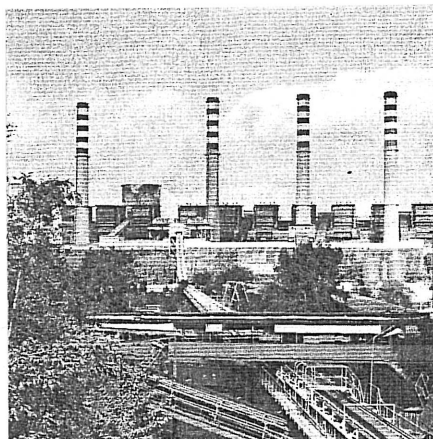
- záchrana genofondu dřevin v Jizerských horách

Nositel projektu je CHKO Jizerské hory, v rámci ERN poskytlo v květnu 1994 saské ministerstvo zemědělství na tento projekt finanční podporu ve výši **20 tis. DM**. Celkové náklady jsou 10 mil.Kč v průběhu let 1994 až 2003.

- využití odpadního tepla z elektrárny

Turow

Vedení elektrárny Turow učinilo v květnu 1994 oficiální nabídku, kdy cena za 1 GJ (gigajoule) by činila částku ve výši 7,- DM. Podle studií české strany je cena tohoto tepla vyšší než teplo z ekvivalentních domácích zdrojů. Podle vyjádření zástupců samospráv potenciálních odběratelů - měst - není zájem o realizaci tohoto projektu.



- energeticko-ekologický koncept regionu Sasko - severní Čechy - Dolní Slezsko

Na zpracování konceptu bylo ze strany saské vlády a EU vyčleněno 1 mil.DM, z toho cca **140 tisíc DM** pro české experty. Koncept má být definitivně dokončen do března 1995 a má sloužit pro EU jako podklad k investování do oblasti životního prostředí za účelem jeho zlepšení.

- spolupráce se Spolkovou nadací pro životní prostředí pro podporu ERN

Cca 180 tis. DM poskytla tato nadace německé kanceláři ERN na zaměstnání pracovníka po dobu 2 let pro oblast životního prostředí. Česká kancelář se pokouší získat od nadace další prostředky na analogické zaměstnání pracovníka na české straně (požadavek na **43 tisíc DM**).

Další sledované akce:

- Stavba kanalizačního sběrače B1, B2, C Varnsdorf
- Kanalizace a ČOV Dolní Podluží
- Lobendava - vodovod
- Kanalizace a ČOV Jiřikov - Filipov
- Kanalizace v obci Lipová u Šluknova
- Kanalizace a ČOV Dolní Poustevna
- Kanalizace a vodovod Krompach, část Váhy II.
- ČOV a kanalizace Mimoň
- Výstavba stoky XIII Liberec
- Výstavba čistírny odpadních vod v Chrástavě včetně kanalizace
- Vodojem Arnoltice 2.etapa
- Tanvald - Desná, ČOV a sběrač
- Kanalizační stoka Lučany n.N. - Jablonec n.N.
- Kanalizace a ČOV v obci Jesenný
- studie vlivu povrchového dolu Turow na vodní zdroj Uhelná v Hrádku n.N.

- výměna informací o životním prostředí prostřednictvím vysokých škol ERN
- Kanalizační propojení Lückendorf (SRN)-Jablonné v Podj.
- Výstavba kanalizace Stráž nad Nisou
- Kanalizace a vodovod Nová Ves
- Vodovod Pihel II. et.
- Přivaděč vody Bedřichov - Janov n/N.(3. stavba VD Josefův Důl)
- Čistírna odpadních vod Frýdlant
- Čistírna odpadních vod v Hejnicích
- Kanalizační sběrač s přečerpávací stanicí Přepeře
- Čistírna odpadních vod Rokytnice n/Jiz. a hlavní kanalizační stoka
- Řešení záplavové situace v obci Višňová

- regionální plánování, doprava

- mapa ERN 1 : 100 000

Sekretariátem ERN bylo zorganizováno vytištění topografické mapy ERN v měřítku 1:100 000 v nákladu 1000 kusů (cena mapových podkladů všech tří částí cca 160 tis.Kč hrazena z rozpočtů ERN, tiskové náklady **130 tisíc Kč** (původně 330 tis.Kč) byly uhrazeny z podpory vlámského společenství.

- správní mapa ERN

Byla vydána s novými hranicemi německých okresů, finančně celé vydání pokryla německá část ERN. Česká strana obdržela 500 ks barevných a 150 ks černobílých map.

- hraniční přechody ERN - silniční, pěší, železniční - příprava otevření

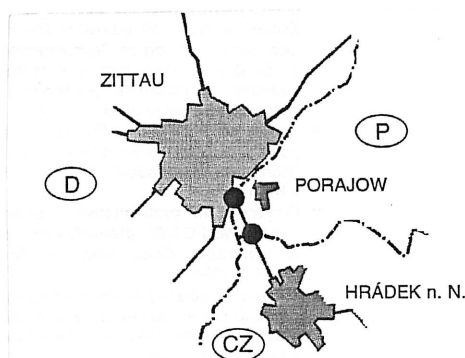
Z pozic samospráv a okresních úřadů bylo vyvíjeno obrovské úsilí na postupné otevírání dalších hraničních přechodů. S ohledem na rok 1994 je nutno konstatovat:

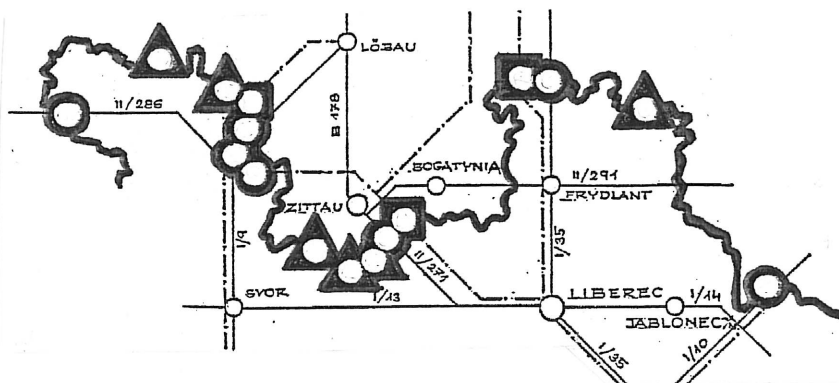
Srbská-Miloszow - připravován z polské strany, na straně ČR ústřední orgány dosud otevření nedořešili,

Kunratice - Bogatynia a Czerniawa Zdroj-Nové Město p.Sm - plánováno otevření k 1. 1. 95, ale na polské straně práce nepostupují podle očekávání,

Rumburk - Seifhennersdorf - k otevření došlo k 15. listopadu 1994, z německé strany však nebyla dodržena dohoda o provozu i pro osobní vozidla.

Otevření pěších přechodů od 1.1.1995
Petrovice - Lückendorf, Krompach - Jonsdorf, Jiřikov - Ebersbach, Rožany - Sohland.





- rychlostní komunikace Liberec - Žitava

Problémem projektu se ukázal přechod této komunikace po polském území v délce cca 3 km. Polská strana již dříve avizovala nezájem tuto komunikaci budovat. Bylo navrženo alternativní řešení (jižní obchvat Zittau bez potřeby vedení trasy po polském území). V současné době byla vytvořena mezivládní expertní komise, která bude posuzovat možnosti realizace projektu.

Další sledované akce:

- Hranice přesahující regionální plán
- Řešení trojzemí Hrádek n.N.-Zittau-Bogatynia
- Řešení rozvoje oblasti Rumburk, Jiřikov, Varnsdorf, Seifhennersdorf, Neugersdorf a Ebersbach.
- analýza území ERN
- Silnice Svob.-Rumburk
- Vybavení hraničního přechodu Petrovice-Lückendorf
- Dopravní řešení Hrádku nad Nisou
- Železniční spojení Praha - Liberec - Görlitz
- Silniční obchvat pro kamióny Rumburk-Neugersdorf
- Výstavba parkovišť u turistických přechodů
- Úprava křižovatky ve Svobu
- Výstavba a rekonstrukce železničního spojení Sebnitz-Dolní Poustevna - Rumburk-Ebersbach
- Obnovení železničního spojení Harrachov - Jakuszyce
- Regionální letiště Liberec
- Rekonstrukce křižovatky Studánka a silnice I/9
- Oprava silnice II/265 Studánka - Dolní Poustevna
- Výstavba silnic I/14 mezi městy Libercem a Jabloncem n/N.
- Rekonstrukce silnice k hraničnímu přechodu v Lobendavě
- Silniční obchvat obce Rožany
- Rekonstrukce městské komunikace k hraničnímu přechodu v Rumburku
- společný jízdní řád ERN

vystoupení v řadě měst v SRN. V září 1994 soubor přijal pozvání předsedkyně spolkového parlamentu do Bonnu, kde měl za účasti prezidenta SRN pana Herzoga a dalších politiků vystoupení.



- kulturní a turistický průvodce po ERN

Projekt byl započat trojstranně na konci roku 1993, avšak polská i německá strana nemají o uskutečnění akutní zájem. Představa české strany je vydání kvalitního průvodce typu "Baedeker". Na české straně jsou podklady téměř připraveny, což znamená, že bude zvažována alternativní varianta - vydání průvodce po české části Euroregionu Nisa. Projekt si vyžadá zajistit částku cca 1,0 mil.Kč na vytištění.

- projekt Společně krok za krokem

Projekt se týkal výuky němčiny české a polské skupiny středoškolských na Volkshochschule v Zittau a společné výuky práce s počítačem ve skupině s německými studenty. Z české strany se zúčastnilo 15 studentů z ERN.

- založení Vysokoškolského institutu v Zittau

V Zittau bylo za spolupráce vysokých škol ERN založen institut umožňující po absolvování základního studia na "mateřské" VŠ pokračovat na tomto institutu v cca 5-ti oborech včetně obhajoby diplomové práce a obdržení titulu Dipl.Ing.. Studenti rovněž dostávají stipendium cca 500,-DM měsíčně.



Další sledované akce:

- Součinnost vysokých škol v Liberci, Zittau a Jelení Goře na poli výzkumu a výchovy
- Vzdělávací program
- Informační elektronická databáze Euroregionu Nisa

- Katalogizace dochovaných a zaniklých objektů turistického zájmu
- Vydání katalogu upom.předmětů a prop.materiálů minulého století
- Lužické hory - Zittauer Gebirge - historický vývoj a budoucnost
- pracovní setkání studentů ("workshopy") pořádané Bildungsforem v Postupimi
- spolupráce se sdružením Za Evropský dům
- kulturní pas ERN
- spolupráce se sdružením Srdce pro Evropu
- kulturní komise Rady Evropy pro mezeiregionální spolupráci ve Strasburku

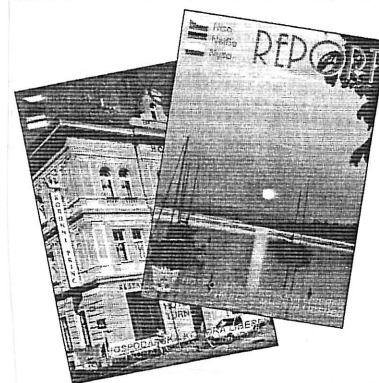
- hospodářství

- NISAREAL - veletrh investičních příležitostí

V listopadu 1994 se konal v Domě kultury v Liberci veletrh investičních příležitostí. Veletrh byl konán za spolupráce Úřadu města Liberce. OkÚ Liberec, Hospodářské komory, Euroregionu Nisa a Asociace realitních kanceláří.

- euroregionální hospodářský měsíčník NISAREPORT

Po neúspěchu firmy FAPO, která vydala pouze první číslo bulletinu NISAPRESS, se objevil nový tým, který má zájem vydávat obdobný časopis obsahující informace z celého Euroregionu Nisa. Zatím vyšly tři čísla s novým názvem NISAREPORT. Současný realizační tým hledá finanční podporu na rozjezd projektu.



Další sledované akce:

- publikace "Jak podnikat v Euroregionu Nisa"
- EURION EXPO Smržovka
- Informační a vzdělávací centrum podnikatelů Euroregionu Nisa
- Databáze podnikatelů
- Regionální centrum pro koordinaci a rozvoj vzdělávání dospělých
- Vybudování regionální rozvojové agentury pro podporu podnikání

- ochrana před katastrofami

- spolupráce českých, polských a německých požárních sborů

Mezinárodní spolupráce v této oblasti je velmi úspěšná, v létě 1994 došlo k zásahu českých jednotek v Zittau při ropné havárii na Mandavě,

kultura, vzdělávání

- Europera - studentský orchestr

Pro tento česko-polsko-německý soubor se sekretariátu ERN podařilo v roce 1993 získat finanční podporu Rady Evropy (126 tisíc Kč). Soubor je již populárním a jsou žádána jeho

o týden později naopak německé jednotky pomáhaly hasit požár v Hrádku nad Nisou. V říjnu 1994 se pak konalo trojstranné cvičení opět v Hrádku nad Nisou.



- zdravotnictví

- projekt "Sjednocení metodiky hodnocení zdravotního stavu obyvatelstva v ERN"
Na české straně se prací na tomto projektu účastnila okresní hygienická stanice pod vedením p. Valenty. Výsledkem bude materiál pojednávající o zdraví obyvatelstva s ohledem na stav životního prostředí.

- samospráva a státní správa

- rámcová dohoda o spolupráci
Rámcová dohoda byla podepsána na zasedání tripartitní rady dne 19. 3. 1994 v Jablonci n. N. Ve snaze o soulad s MV ČR a MZV ČR budou jejich připomínky ke znění dohody zpracovány ve formě novely a běžným způsobem postoupeny orgánům ERN k odsouhlasení.

- exkurze tajemníků městských úřadů do Löbau a Lubaně

V září 1994 a následně v říjnu 1994 byla pro tajemníky městských úřadů z ERN zorganizována odborná exkurze na úřady v Löbau (SRN) a Lubaně (PR).

- turistika

- turistická burza v Görlitz, Brně

V minulosti bylo v rámci skupiny "turistika" rozhodnuto, že na každé straně ERN bude vytýpována jedna výstava turistických příležitostí, na které se mohou všechny tři strany prezentovat společně. V roce 1994 byla uskutečněna turistická burza v Görlitz a připravena prezentace na GO '95 v Brně. V současné době se pracuje na periodické prezentaci.

- vydání brožury "12 výletů v Euroregionu Nisa"

Byl vydán společný turistický materiál v nákladu 10 tisíc kusů a v celkové hodnotě 130 tisíc Kč.

Další sledované akce:

- koncept rozvoje cestovního ruchu
- zřízení turistického informačního systému včetně INFO-center
- turistická mapa ERN
- katalog ubytování
- prodloužení Stezky česko-polského přátelství

- sport

- EUROTRIATLON

Ve dnech 18.-19. 6. 1994 proběhl úspěšně třetí ročník sportovní akce EUROTRIATLON. Manažer akce p. Martinec na ni získal od sponzorů částku 600 tis. Kč. Euroregionem Nisa byla akce dotována částkou 15 tis. Kč za českou, 1.100,- DM za polskou a 2.000,- DM za německou stranu. Významné je, že tento závod získává dobré jméno i mimo hranice ČR, SRN a PR a svou úroveň již letos dosáhl evropského standardu. V roce 1996 má tento závod být akademickým mistrovstvím světa v triatlonu.

- závody žáků ERN v alpských disciplínách v Harrachově

Závody konaly se v březnu 1994 za finanční spoluúčasti české strany (30 tis. Kč) a německé strany (35 tis. Kč). Organizátorem akce byla TJ Liaz Jablonec, zúčastnilo se cca 100 závodníků ze všech tří částí ERN.

- fotbalový turnaj dorostenců ERN

Turnaj se uskutečnil se koncem června 1994. Mezi 8 fotbalovými celky byly dva z české části ERN - Slovan Liberec a Slovan Varnsdorf. Vítězem se již po druhé stal Slovan Liberec a z rukou ministra vnitra Saska p. Eggerta jim byl udělen putovní pohár. Hostem turnaje byl mj. nově zvolený prezident SRN Roman Herzog, který při té příležitosti navštívil neoficiálně polskou a českou část ERN.



- statistika

- vydání statistické publikace o Euroregionu Nisa

Obsahem materiálu jsou srovnatelná data všech tří partnerských stran. Publikace je ve čtyřech jazykových mutacích (Č, P, N, A). Připravuje se srovnání dat stejné velkých měst na všech třech stranách.

- další

- vlámská pomoc pro ERN

Z této pomoci bylo uhrzeno české části ERN kancelářské vybavení ve výši cca 1,0 mil. Kč. Pro překladatelské středisko UNDERSTANDING s.r.o. (jeho 100% vlastníkem je česká část ERN) bylo z prostředků podpory zakoupeno tlumočnické konferenční zařízení v hodnotě přes 2 miliony Kč, rovněž tak byl zafinancován

tisk topografických map v hodnotě 130 tisíc Kč.



- program PHARE CBC (CROCO)

Jedná se o program podpory Evropské unie (EU) pro rozvoj pohraničních regionů na vnější hranici EU (v případě ERN německo-polské a německo-české). V roce 1994 bylo celkem pro ČR poskytnuto 25 mil.ECU. Podle informací bylo z cca 40 návrhů (z toho cca 15 bylo z oblasti ERN) vybráno ministerstvem hospodářství ČR celkem 6 projektů, z toho 2 se týkají ERN. V posledním čtvrtletí 1994 bylo z pozice ERN vedena informační kampaň a osvěta s ohledem na tento program. Výsledkem bylo, že pro rok 1995 je předloženo celkem 42 projektů k zafinancování.

- bilaterální spolupráce ČR-SRN

V rámci této spolupráce bude pro rok 1995 poskytnuta podpora v rozmezí 9-13 mil.DM na poradenskou a technickou pomoc českým projektům. Euroregion Nisa v závěru roku předložil okolo 20 návrhů, z čehož bylo do dalšího výběru ministerstvem hospodářství vybrány 3, a to generel cestovního ruchu, strategie regionálního rozvoje a záchrana genofondu v celkové hodnotě 800 tisíc DM.

- vysílání BBC o Euroregionu Nisa

V prosinci 1994 byla prostřednictvím BBC natočena 30-ti minutová reportáž o Euroregionu Nisa. Tato reportáž byla odvysílána v průběhu vánočních svátků jako součást pořadu o evropských hraničních regionech.

3. Euroregion Nisa a vytváření zahraničních kontaktů

V roce 1994 byly při činnosti navázány nebo udržovány tyto za zmínku stojící kontakty:

- ◆ Asociace evropských hraničních regionů (ERN je členem)
- ◆ Rada Evropy
- ◆ Evropský parlament
- ◆ saský zemský parlament
- ◆ vlámské ministerstvo hospodářství
- ◆ saská ministerstva životního prostředí, hospodářství
- ◆ Euroregion Maas - Rhein
- ◆ prezident SRN pan Roman Herzog
- ◆ Universita Cambridge a Sorbonne

4. Euroregion Nisa ve vztahu k vládním orgánům ČR

V roce 1994 byly při činnosti navázány nebo udržovány tyto za zmínku stojící kontakty:

- ♦ parlament ČR
- ♦ ministerstvo zahraničních věcí
- ♦ ministerstvo hospodářství
- ♦ ministerstvo vnitra
- ♦ ministerstvo dopravy
- ♦ ministerstvo životního prostředí

Dále byla vykonána členy rady i sekretariátu řada formálních i neformálních konsultací a rozhovorů na téma Euroregion Nisa a podpora hranice přesahující komunální spolupráce, včetně s předsedou vlády ČR Václavem Klausem.

5. Žádosti o podporu projektů Euroregionu Nisa

V roce 1994 byly pro podporu činnosti ERN a jejich projektů osloveny vedle členů ERN tyto orgány a instituce:

v České republice

- ♦ ministerstvo hospodářství
- ♦ ministerstvo životního prostředí
- ♦ ministerstvo dopravy
- ♦ kancelář Phare "černý trojúhelník" v Ústí nad Labem
- ♦ Centrum zahraniční pomoci při MH v Praze

v zahraničí

- ♦ Rada Evropy
- ♦ vlámské ministerstvo hospodářství
- ♦ saská ministerstva hospodářství a životního prostředí
- ♦ Bundesstiftung Umwelt

Běžně je spolupracováno se statistickými úřady, hospodářskými komorami, školami, výzkumnými ústavmi apod.

6. Poznatky, nedostatky a obtíže při činnosti Euroregionu Nisa

- ☐ nedostatečný finanční fond na podporu činnosti jiných skupin, institucí apod. pomáhající propagaci myšlenek ERN
- ☐ do programovacího a monitorovacího výboru pro program PHARE CBC nebyli přizváni centrálními úřady žádní regionální zástupci. Takto prakticky nelze zabezpečit soulad mezi připravovanými projekty pro tento program a projekty později centrálními úřady vybranými.
- ☐ neefektivní práce společného trojstranného sekretariátu (především z polské strany)
- ☐ s ohledem na atraktivitu finančních podpor z různých fondů a potřeby vyvinutí úsilí získat prostředky k zafinancování projektů bude nutno posílit personálně sekretariát ERN.
- ☐ chybí strategie regionálního rozvoje, která by poukázala na nutnost integrace regionálních aktivit s cílem zefektivnění jejich činnosti
- ☐ nutno vytvořit účinné regionální lobby

Zpráva o hospodaření Euroregionu Nisa v roce 1994

Přebytek z roku 1993 (vklady u AGB, EKOAGB pokladní hotovost)

198.752,39 Kč

Příjmy (v období 1.1.-31.12.1994)

1. členské příspěvky (poukázané do 31.12.94)	873.897,50 Kč
2. splacené pohledávky za rok 93	264.080,- Kč
3. úroky	7.797,- Kč
4. proplacené vybavení kanceláře za rok 93	217.142,90 Kč
5. příspěvky na publikaci (OkÚ Liberec 100 tis., MěÚ Jablonec 50 tis., MěÚ Varnsdorf 15 tis., Euroregion 30 tis.)	195.000,- Kč
6. různé	16.733,60 Kč

celkem s přebytkem z roku 1993

1.773.403,39 Kč

Další očekávané příjmy (závazky z roku 1994):

nezaplacené příspěvky	161.010,- Kč
pohledávka u fy Konaševský	60.000,- Kč
zahraniční dotace	301.866,55 Kč
celkem (při 100% splnění příjmů)	2.296.279,94 Kč

Výdaje (v období 1.1.-31.12.1994)

1. náklady na stálé zaměstnance sekretariátu ERN (ing. J. Zámečník, arch. Ulmann, ing. Lochmanová, p. Kolomazník)	479.942,- Kč
mzdy	357.495,- Kč
sociální pojištění	93.849,- Kč
zdravotní pojištění	28.598,- Kč
2. náklady na chod sekretariátu výkony spojů (telefony, faxové zprávy) kancelářské potřeby (tonery do kopírky a papír apod.) poštovné poplatky údržba	129.316,60 Kč 49.946,20 Kč 57.866,20 Kč 9.903,- Kč 5.014,20 Kč 6.587,- Kč
3. náklady na propagaci ERN (tisk, materiály apod.) (např. NisaReal 20.432,- Kč., panely 46.393,- Kč a další)	78.980,10 Kč
4. náklady na realizaci hranice přesahující spolupráce překlady a tlumočení (akce prac.skupin, překlad zápisů apod.) cestovné a diety (členů prac.skupin, sekretariátu aj.) pohoštění (při mezinárodních jednáních prac.skupin, zasedání rady apod.) další akce prac.skupin např. tisk skládačky 31.664,90 Kč, závody Harrachov 30.000,- Kč, turist.průvodce 30.000,- Kč, Eurotriatlon 15.000,- Kč, turist.bursa Görlitz 11234,80 Kč, závody Frýdlant 10.000,- aj.)	500.500,70 Kč 89.666,- Kč 204.221,90 Kč 61.285,80 Kč 145.327,- Kč
5. náklady na technické vybavení kanceláře ERN od vlámského společenství podpora ve výši 1,2 mil.Kč k tomu tlumočnické konferenční zařízení za 1,8 mil.Kč dodatečně budou dokoupeny tlum.kabiny v ceně 0,3 mil.Kč	301.866,55 Kč
6. různé	57.131,82 Kč

výdaje celkem

1.547.737,77 Kč

Zůstatek

225.665,62 Kč

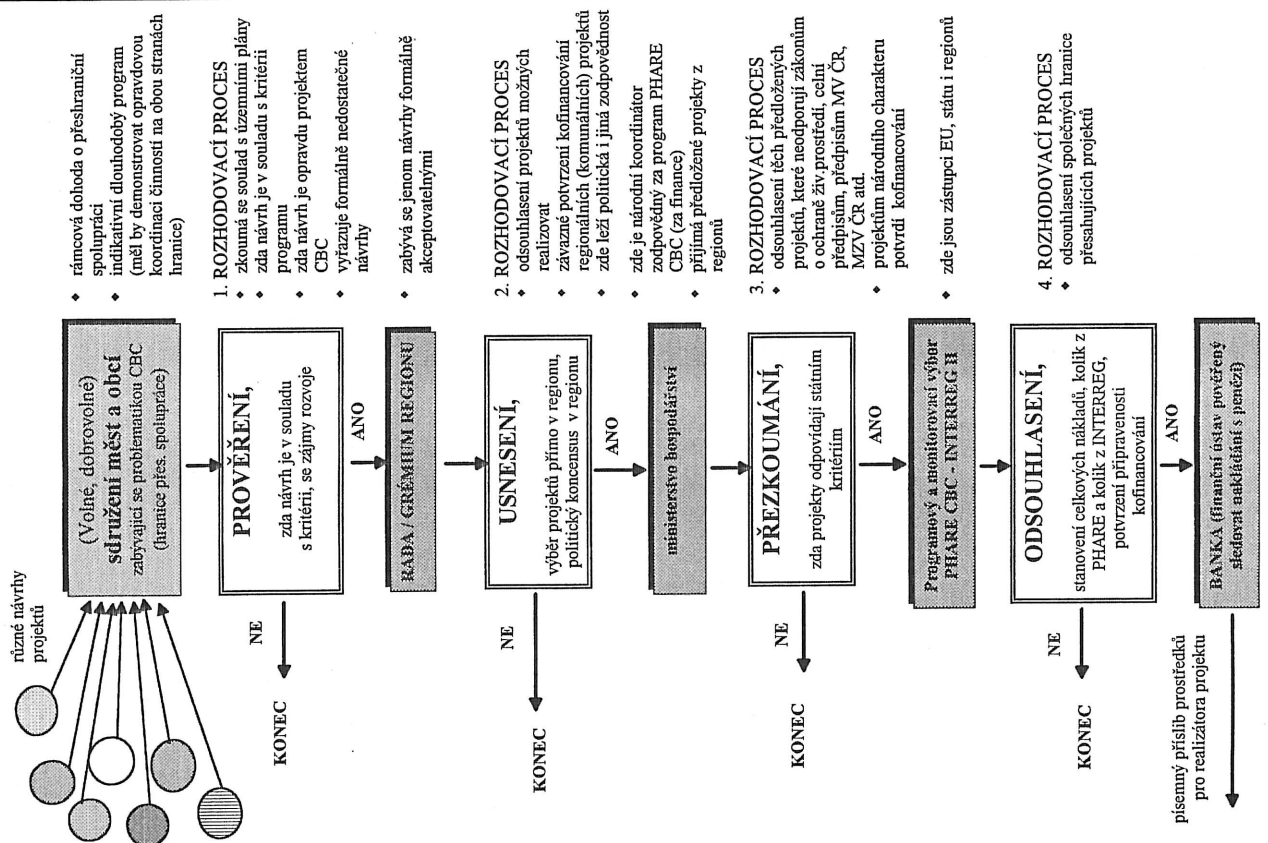
Návrh rozpočtu Euroregionu Nisa pro rok 1995

	Plán 1995	1994	1993
Příjmy			
Členské příspěvky	1.035.000,-	1.034.907,50	973.532,50
Úroky		7.797,-	24.441,75
Reserva	450.000,-		

Výdaje

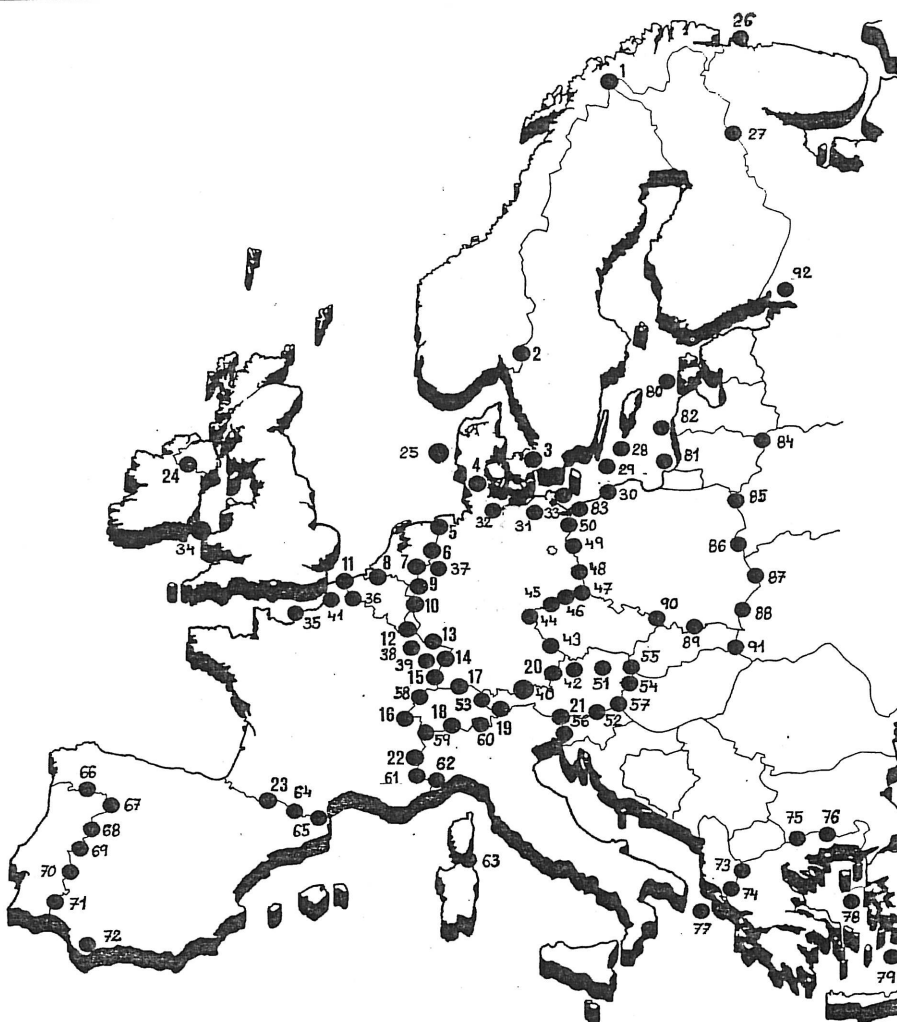
na zaměstnance	530.000,- 10.000 + 20% 9.000 + 20% 7.000 + 20% (20.400,- vedení účtů)	479.942,- 13x 10.000 9.000 7.000 (20.400,- vedení účtů)	443.633,- 12x 10.000 (8.000) 9.000 7.000 (4.800) (16.800,- vedení účtů)
na chod kanceláře	145.000,- telefon 40.000 kanc.potř. 50.000 nájemné 35.000 poštovné, poplatky aj. 20.000	129.316,60	46.266,51
na propagaci	50.000,- výroč.zpráva 45.000	78.980,10	127.563,20
na realizaci spolupráce			
- překlady a tlumoč.	90.000,-	89.666,-	68.610,50
- cestovné a diety	210.000,-	204.221,90	159.972,70
- pohoštění apod.	40.000,-	61.285,80	16.488,60
- další akce	-	145.327,-	62.531,90
na vybavení kanceláře	-	(706.089,-)	(230.562,90)
různé	50.000,-	57.131,82 (6.821,-tlum.technika)	123.902,25
CELK. REŽIJNÍ NÁKLADY	1.115 tisíc	1.246 tisíc	965 tisíc

Metodika při posuzování projektů přeshraniční spolupráce



Euroregiony vyznačené na mapě:

1. Nordkalotten
2. Halden - Stromstad
3. Kopenhagen - Malmö
4. Flensburg - Apenrade
5. Groningen - Friesland - Ostfriesland
6. Euregio
7. Euregio Rhein - Waal
8. Centrale du Benelux
9. Euregio Maas - Rhein
10. Belgo - franco - Luxembourgeoise - Arlon - Longwy - Esch
11. Kent - Nord-Pas-de-Calais
12. Lorraine - Sarre - Luxembourg
13. Mittelbaden - Strasbourg
14. Bornholm - Åland - Gotland
15. Euregio Oberrhein
16. Région Lac de Genève
17. Regio Bodensee
18. Ticino - Lombardia
19. Euregio Tirol
20. Euregio Salzburg
21. Alpen - Adria - Friuli - Venezia - Giulia - Karnten - Slovenija
22. Savoie - Piemonte
23. Midi Pyrénées - Aragon
24. Irish Border Region Association
25. Västnorden
26. Nordkalotten - Murmansk
27. Karelen
28. Bornholm - Åland - Gotland
29. Bornholm - Baltic States
30. Bornholm - Slupsk
31. Strömström - Ostholstein
32. Fyn - Holstein
33. Bornholm - Rügen
34. Wales - South-East-Ireland
35. East Sussex - Haute Normandie
36. Flanders - Nord-Pas de Calais
37. Grenzregio Rhein-Maas-Nord/Rijn-Maas-Noord
38. ARGE Eifel/Ardennen Region
39. Rheinland-Pfalz - Saarland - Lothringen
40. Bayern - Tirol
41. Euroregion Bruxelles Capitale - Flandres-Kent-Wallonie-Nord-Pas de Calais
42. Inn-Salzach-Euregio
43. Euregio Bayerischer Wald a Šumava
44. Euroregion Egrensis
45. Euroregion Erzgebirge
46. Euroregion Elbe - Labe
47. Euroregion Neisse - Nisa - Nysa
48. Euroregion Spree - Neisse - Bober
49. Euroregion Pro Europa Viadrina
50. Euroregion Pomerania
51. AG Donauländer
52. AG Alpen Adria
53. ARGE ALP
54. Burgenland - Győr Moson Sopron - Vas
55. Mitteleuropäische Region (Wien-Bratislava-Győr)
56. Land Kärnten - Slovenija
57. Land Steiermark - Slovenija
58. C. T. Jura-regionen
59. Région Vallée d'Aoste - Haute - Savoie - Valais
60. Graubünden - Alto-Adige
61. Alpes Maritimes-Cuneo
62. Menton - Ventimiglia
63. Corse - Sardagna
64. Comunidad de Trabajo de los Pirineos
65. Languedoc-Roussillon - Catalunya
66. CdT Galicia - CCR Norte
67. Galicia - Castilla y León - CCR Norte
68. CCR Centro - Castilla y León
69. CCR Centr - Extremadura
70. Alentejo - Extremadura
71. Algarve - Andalucía
72. Andalucía - Gibraltar - Maroc
73. Epirus - (Albania)
74. Western Macedonia - Korca
75. Central Macedonia - Sofia
76. Eastern Macedonia (Thraci) - Sofia - Plovdiv
77. Ionian Islands - South Italy - (Albania)
78. Northern Aegean
79. Southern Aegean
80. Eesti - Gotland - Bornholm
81. Latvija - Bornholm
82. Lietuva - Bornholm
83. Szczecin - Koszalin - Slupsk - Bornholm
84. Belarusija - Lietuva - Latvija
85. Białystok - Grodno
86. Białą Podlaska - Brest
87. Chelm - Zamosc - Ukraina
88. Przemyśl - Krosno - Ukraina
89. Tatra Euroregion
90. Oberschlesien - Nord-Moravien
91. Carpathian Euroregion
92. Kymi - St. Petersburg



Vytápění ušlechtilými kapalnými palivy

**Vážení členové Euroregionu Nisa,
členové zastupitelstev měst a obcí,**

jsme rádi, že můžeme oslovit nejlépe fungující Euroregion České republiky. Nabízíme řešení jednoho z největších problémů, tj. kvality ovzduší v obcích. Jistě řadu z Vás trápí neúnosná míra znečištění ovzduší zejména v zimním období. Tento stav je způsoben zejména velkou mírou užití domácího sirnatého uhlí pro: 1. vytápění rodinných domků a 2. spalování v lokálních kotelnách.

Současný, leckde katastrofální stav ovzduší, způsobovaný emisemi z nízkoemitujících zdrojů (individuální otop, lokální kotelny), bude řešen v nejvyšší míře převodem kotelen na zemní plyn. Avšak celoplošnou plynofikaci není možné provést. V mnoha místech není možné přivést zemní plyn z důvodu velkých vzdáleností od hlavních tras, terénních či stavebních překážek, vyčerpaných kapacit sítí, velkých finančních nákladů na přípojku apod.

Další nadějná energie - elektřina - rovněž nemůže řešit zvýšenou poptávku po ekologickém vytápění. Ministerstvo průmyslu a obchodu varuje před nekoordinovaným přístupem při zavádění elektrického vytápění, hlavně přímotopných systémů. Důvodem je zejména prudký vzestup spotřeby elektřiny v posledních dvou letech a dosud přetrvávající nízká cena elektřiny pro malospotřebitele, přičemž cena elektřiny pro tuto oblast spotřeby dozná cca dvojnásobného zvýšení.

Tzv. alternativní zdroje (biomasa, bioplyn, sluneční a větrná energie, tepelná čerpadla) mohou pouze doplňkově a ve vhodných lokalitách nahradit zmíněné hnědé uhlí. Důvodem je zejména finanční nákladnost pořízení takovýchto systémů a u některých nemožnost maximálního využití v zimním období.

O dalších způsobech ekologického vytápění však laická a mnohdy i odborná veřejnost nemá dostatek informací. Podíváme-li se do sousedních vyspělých států (Německo, Rakousko), zjistíme, že cca 30 - 35 % všech objektů je vytápěno tzv. nízkosírnými extralehkými oleji a zkapalněným topným

plynem propan-butanem. Přitom vytápění z těchto ušlechtilých paliv tam patří k nejlacinějším způsobům otopu s možností dokonalé regulace či bezobslužného provozu.

V podmínkách České republiky nyní nastává příznivá situace pro uvedení těchto paliv na trh vyplývající z:

1. nutnosti řešit ekologizaci vytápění,
2. bude zajištěna stabilita zásobování a dostatečnost zdrojů kvalitních druhů ropy ropovodem z Ingolstadtu,
3. v průběhu několika let dojde k přiblížení cen jednotlivých druhů paliv relacím obvyklých ve vyspělých západních státech.



Firma **KRALUPOL**, dceřinná společnost KAUČUKU Kralupy, nabízí nové druhy kapalných paliv, předmětem její činnosti jsou ekologické projekty využívající ušlechtilá paliva - rafinérské produkty - tj. zkapalněné topné plyny (propan, propan-butan) a nízkosírné extralehké topné oleje.

Zkapalněný plyn propan-butan zná téměř každý, nejčastější způsob jeho užití je pro účely vaření (modré lahve), běžně ho lze však využít též pro účely vytápění. Vysoký tepelný obsah zkapalněného plynu (výhřevnost 46 MJ/kg) umožňuje v nádržích uskladnit dostatečné množství paliva.

V roce 1994 začaly domácí rafinerie s výrobou ekologických topných olejů srovnatelných svou kvalitou se západoevropskými. Nízkosírný extralehký topný olej se vyznačuje obsahem síry (do 0,2%), nízkým bodem tuhnutí (-10°C), vysokou výhřevností (42,5 MJ/kg). Lze jím rovněž nahradit stávající sirnaté druhy lehkých topných olejů.

Zkapalněné topné plyny a nízkosírné extralehké oleje jsou paliva vhodná pro vytápění nejrozličnějších typů objektů jako např. školy,

hotely, pensiony, nemocnice, léčebny, obchody, různé podnikatelské provozovny, halvy živočišné výroby, průmyslové objekty, najdou uplatnění v různých technologických spotřebičích. Rovněž jsou vhodné pro otop rodinných domků.

V případě propan-butanu lze u vybraných skladovacích nádrží u odběratelů vybudovat též malé plněny propan-butanu do lahví (5 či 10 kg) pro potřeby místních spotřebitelů, např. z řad rekreatantů, kteří mají leckde problémy se zajištěním výměny lahví. Propan-butan se rovněž ve zvýšené míře prosazuje jako palivo pro pohon automobilů, lze nainstalovat skladovací nádrže včetně výdejních stojanů u stávajících či nově zřizovaných čerpacích stanic.

Obě tzv. nesíťové energie mají společný znak a to nutnost instalace zásobní nádrže na topné medium s určitou skladovací kapacitou, která zabezpečuje provoz spotřebičů po zvolené období cca 1 měsíc až 1 rok.

Společnost **KRALUPOL** a její partneři zajistí vše potřebné pro kompletní zřízení uvedených topných systémů (projekt, pořízení nádrží a kotlů, instalaci, revize, servis).

Společnost **KRALUPOL** zabezpečuje zavážení nízkosírnými extralehkými oleji a propan-butanem vlastními autocisternami dle požadavků či okamžitých potřeb zákazníků.

Pro oba druhy ušlechtilých paliv lze žádat o dotace či půjčky ze Státního fondu životního prostředí, určené na převody kotelen spalující tuhá paliva na ekologické způsoby vytápění. Dle zákona č. 212/1994 o poplatcích, jsou kotelny do výkonu 200 kW, využívající uvedená paliva, zcela osvobozeny od poplatků za znečišťování ovzduší.

S činností firmy **KRALUPOL** jste se mohli setkat na nedávné výstavě "Regiontherm" v Liberci, nyní máte možnost nás navštívit na výstavě "Můj dům, můj hrad" pořádané ve dnech 27.4. - 1.5.1995 v Litoměřicích.

KRALUPOL s.r.o.
Trojská 13, 182 00 Praha 8
Tel.: 02/66 41 08 05
Fax.: 02/66 41 11 79

EUROREGION NISA, informační občasník české části, vydal sekretariát ERN v Liberci, nákladem 1200 výtisků, určeno pro vnitřní potřebu, ADRESA: Euroregion Nisa, Nám. Dr. E. Beneše 26, 460 73 Liberec, tel.: 048-5244 541, tel/fax: 048-5244 540